Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **41 (1994)**

Heft 3

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

PHOTO: F. FRIEDLI

Gesuchter Interviewpartner: Bundesrat A. Koller

Partenaire d'interview apprécié: le conseiller fédéral A. Koller

Un intervistato richiesto: il Consigliere federale A. Koller

IMPRESSUM

41. Jahrgang/41e année/41a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor/Rédacteur en chef/ Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz: Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie: René Mathey, Pully (rm)
Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione: Therese Isenschmid (Präsidentin/ Présidente/Presidente), Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi, René Mathey, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann, Martin Bellin

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Verkauf: Alfred Schuhmacher
Suisse romande: PEP, Presse, Edition, Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement/Abbonamento:
Fr. 42.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 42.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 42.– per non membri (Svizzera)
Einzelnummer/Numéro individuel/ Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

KATASTROPHENBEWÄLTIGUNG
«1995 kann kommen!» 6
Ausgezeichnete Partnerschaft 10
«Verbundlösung 1995»: Zügiger Vollzug dank guter Zusammenarbeit 12
Wer keine Informationen bekommt, beschafft sie 13
Die Katastrophe in den Griff bekommen 16

AKTUELL
Der Zivilschutz an der Muba '94 . . . 21

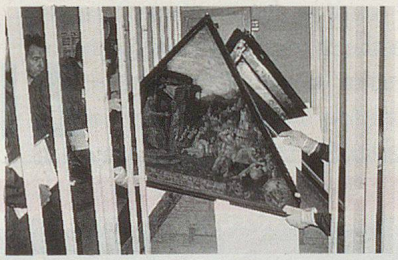
DELEGIERTENVERSAMMLUNG
40. Delegiertenversammlung des SZSV in Basel 21

INFORMATION IM ZIVILSCHUTZ
So normal wie möglich, so ausserordentlich wie nötig 23
Wertvolle Informationen aus dem Äther 27

KANTONE
Bern, Valais, Zürich 29

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
Sollbestand sinkt um rund 12 000 Pflichtige 32
Sicherheitsdienst wird bewaffnet . . 32
Mit langfristiger Strategie zum Ziel . 33

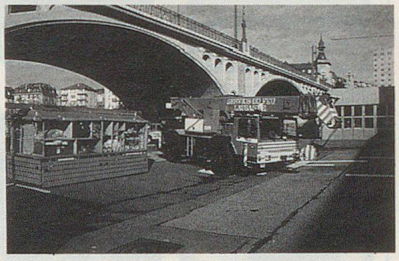
BZS INFO
Wieviel Bundesbeitrag 1994 und 1995? 34
Fachleute bringen Hilfe 37



AUS DER PRAXIS
Versicherungen und Zivilschutz . . . 41

IN KÜRZE 42

SURMONTER LA CATASTROPHE
Celui qui ne reçoit pas d'information se la procure 14
PCi – pompiers: on collabore! 17



ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS
40e réunion des délégués de l'USPC à Bâle 22

L'INFORMATION DANS LA PCi
Recourir à des moyens ordinaires si possible, extraordinaires si nécessaire 26

CANTONS
Valais 29

OFPC INFO
Taux de subvention applicables en 1994 et 1995 35
L'aide apportée par des spécialistes 39

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand 41

ASSEMBLEA DEI DELEGATI
La 40a assemblea dei delegati dell'USPC a Basilea 22

UFPC INFO
A quanto ammontano i sussidi federali per il 1994 e il 1995? 36